

Министерство просвещения Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный профессионально-педагогический университет»
Институт психолого-педагогического образования
Кафедра английской филологии и профессиональной коммуникации на
иностраннных языках

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ
Б2.О.05(П) «НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА»**

Направление подготовки 44.03.04 Профессиональное обучение (по
отраслям)

Профиль программы «Перевод и реферирование»

Автор(ы): канд. пед. наук, доцент, М.В. Фоминых
доцент

Одобрена на заседании кафедры английской филологии и профессиональной
коммуникации на иностраннных языках. Протокол от «13» января 2022 г. №5.

Рекомендована к использованию в образовательной деятельности методической
комиссией института ППО РГППУ. Протокол от «20» января 2022 г. №5.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Целью прохождения практики «Научно-исследовательская работа» является формирование системных знаний по истории, теории и практике развития науки, ее роли в обществе и образовании; формирование практических навыков и умений использования результатов научных исследований в учебном процессе.

Задачи:

- приобретение опыта в исследовании актуальной научной проблемы; проведение библиографической работы с привлечением современных информационных технологий;
- систематизация необходимых материалов для выполнения выпускной квалификационной работы;
- обеспечение становления профессионального научно-исследовательского мышления, формирование четкого представления об основных профессиональных задачах и способах их решения;
- обеспечение готовности к профессиональному самосовершенствованию, развитию инновационного мышления и творческого потенциала, профессионального мастерства;
- овладение навыками получения новых знаний, используя современные образовательные технологии;
- формирование умений использовать современные технологии сбора информации, обработки и интерпретации полученных экспериментальных и эмпирических данных, владение современными методами исследований;
- самооценка уровня готовности к профессиональной деятельности.

2. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

«Научно-исследовательская работа» относится к Блоку 2 «Практики» обязательной части учебного плана ОПОП ВО и связана с формированием навыков бакалавра, способного самостоятельно решать конкретные задачи.

Вид(ы) практики: производственная

Способ(ы) проведения практики: стационарная; выездная;

Форма(ы) проведения практики: дискретно (по типам практики);

Практика призвана углубить и закрепить теоретические знания, умения и навыки студентов по дисциплинам базовой и вариативной частей программ подготовки бакалавров.

Теоретической основой для практики являются в основном общепрофессиональные дисциплины и дисциплины направленности.

Для прохождения практики необходимы знания, умения и владения, формируемые следующими дисциплинами:

1. Теория и практика перевода.



3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ

Практика направлена на формирование следующих компетенций:

- УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач;
- УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений;
- ОПК-8 Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний;
- ПКО-2 Способен разрабатывать, обновлять программное и учебно-методическое обеспечение учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик и планировать занятия;
- ПКС-1 Способен осуществлять профессиональную деятельность в области перевода и реферирования.

В результате прохождения практики обучающийся должен:

Знать:

31. О системах сбора, анализа и систематизации информации по теме исследования;

32. Современную естественнонаучную картину мира в образовательной и профессиональной деятельности, методы обработки информации, теоретического и экспериментального исследования.

Уметь:

У1. Вести сбор, анализ и систематизацию информации по теме исследования;

У2. Использовать основные методы, способы и средства получения, хранения, переработки информации, готов работать с компьютером как средством управления информацией;

У3. Готовить научно-исследовательские отчеты, обзоры публикаций по теме исследования.

Владеть:

В1. Способностью разрабатывать методики, планы и программы проведения научных исследований и разработок;

В2. Культурой мышления, быть способному к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения;

В3. Способностью организовывать проведение экспериментов и испытаний, анализировать и обобщать их результаты.



4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

4.1 Объем практики, виды контактной и иных форм работы

Общая трудоёмкость практики составляет 6 зач. ед. Общая продолжительность практики составляет 216 академ. час.

Сроки прохождения практики определяются календарным графиком учебного процесса. Распределение по видам работ представлено в табл. № 1.

Таблица 1. Распределение трудоемкости практики по видам работ

Вид работы	Форма обучения
	очная
	Семестр изучения
	8 сем.
	Кол-во часов
Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану	216
Промежуточная аттестация, в том числе:	
Зачет с оценкой	8 сем.

Контактная работа, включает в себя:

1. Консультации с методистом-руководителем практики от кафедры.
2. Защита отчета по практике.

Иные формы работы, в том числе:

1. Участие в ежегодной конференции «Актуальные проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков», организуемой кафедрой английской филологии и профессиональной коммуникации на иностранных языках.

4.2 Содержание практики

Наименования этапов прохождения практики с указанием номеров семестров приведены в табл. № 2.

Таблица 2. Основные этапы прохождения практики

Наименование этапов практики	Семестр
Подготовительно-организационный	8
Деятельностный	8
Отчетный	8



4.3 Содержание этапов практики

Подготовительно-организационный (8 сем.).

- Инструктаж по технике безопасности;
- Получение индивидуальных заданий;
- Информационное обеспечение научно-исследовательского процесса;
- Этические нормы научной работы.

Деятельностный (8 сем.).

- Подготовка, организация и планирование научного исследования. Выбор методов исследования и их характеристика;
- Определение этапов и задач в научной работе;
- Обобщение результатов исследования. Оформление научной работы;
- Подготовка к публикации самостоятельного научного произведения.

Отчетный (8 сем.).

- Виды научной продукции;
- Внедрение результатов исследования в практику;
- Выступление на научно-практической конференции;
- Защита отчета по практике.

4.4 Формы отчетности по практике

Основными формами отчетности по практике являются:

- дневник практики, включающий лист оценивания компетентностных результатов прохождения практики;
- отчет по практике.

Шаблоны форм размещены на сайте РГППУ, также могут присутствовать в приложении к данной рабочей программе.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ И НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ХОДЕ ПРАКТИКИ

Для поддержки самостоятельной работы обучающихся использованы информационно-коммуникационные образовательные технологии, в частности, облачные технологии, электронная информационно-образовательная среда (ЭИОС), электронные средства обучения и электронно-библиотечные системы. При этом результативность организации самостоятельной работы обучающихся



существенно повышается за счет доступности материалов, упорядоченности работ и возможности получения консультации преподавателя.

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В качестве оценочных материалов при проведении промежуточной аттестации по практике и контроля самостоятельной работы используются: рейтинговая система оценки знаний студентов в РГППУ, заполненный дневник практики, подписанный руководителем практики; отчет по практике.

Оценка за практику выставляется руководителем практики от университета на основании анализа работ, выполненных обучающимся за время прохождения практики, проведенных мероприятий и представленных отчетных документов.

Для получения положительной оценки по итогам практики обучающемуся необходимо:

- выполнить все, предусмотренные рабочей программой практики задания, включая индивидуальное задание (получить зачет или положительную оценку за каждое контрольное задание) и своевременно предоставить отчетные документы;
- своевременно предоставить заполненный дневник и отчет по практике;
- своевременно предоставить положительный отзыв работодателя (руководителя по месту прохождения практики);
- выполнить дополнительные мероприятия, предусмотренные кафедрой.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

7.1 Основная литература

1. Самойлов, В. Д. Педагогика и психология высшей школы. Андрогогическая парадигма : учебник для студентов вузов / В. Д. Самойлов. — Москва : ЮНИТИ-ДАНА, 2017. — 207 с. — ISBN 978-5-238-02416-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/81528.html>

2. Громкова М.Т. Педагогика высшей школы [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов педагогических вузов / М.Т. Громкова. — Электрон. текстовые данные. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2015. — 446 с. — 978-5-238-02236-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/52045.html>.— ЭБС «IPRbooks»

3. Смирнов С. Д. Педагогика и психология высшего образования: от деятельности к личности : учебное пособие для вузов по направлению подготовки "Психология" [Гриф УМО] / С. Д. Смирнов. - 6-е изд., стер. - Москва : Академия, 2014. - 393 с. [и предыдущие издания]

4. Симонов В. П. Педагогика и психология высшей школы. Инновационный курс : учебное пособие для вузов [Гриф УМО] / В. П. Симонов. - Москва : Вузовский учебник, 2015. - 319 с.



5. Дружилов С. А. Основы практической психологии и педагогики для бакалавров: учебное пособие для студентов технических вузов / Дружилов С. А. — Москва : Флинта, 2017. — 240 с. — Режим доступа: <http://e.lanbook.com/book/106842>.

7.2 Дополнительная литература

1. Исаева, И.Ю. Досуговая педагогика [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 196 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/84183>. — Загл. с экрана.

2. Ефанов А. В. Педагогическая практика: основы организации и методика проведения [Текст] : учеб.-метод. пособие / А. В. Ефанов, О. И. Гадельшина ; Рос. гос. проф.-пед. ун-т. - Екатеринбург : Издательство РГППУ, 2011. - 68 с.

3. Осипова И. В. Теоретические основы подготовки студентов профессионально-педагогического вуза по рабочей профессии: компетентностный подход : [учеб.] моногр. / И. В. Осипова, Н. Н. Ульяшина ; Рос. гос. проф.-пед. ун-т. - Екатеринбург : Издательство РГППУ, 2012. - 225 с.

4. Теория обучения [Текст]: учеб. пособие для вузов [Гриф УМО] / И. П. Андриади [и др.]; под ред. И. П. Андриади. - Москва: Академия, 2010. - 335 с.

5. Силина, Е. А. Психологические задания : учебно-методическое пособие : в 2 частях / Е. А. Силина ; под редакцией Е. А. Силиной. — 3-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, [б. г.]. — Часть 1 — 2019. — 63 с. — ISBN 978-5-9765-1794-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/119429>

6. Силина, Е. А. Психологические задания : учебно-методическое пособие : в 2 частях / Е. А. Силина ; под редакцией Е. А. Силиной. — 3-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, [б. г.]. — Часть 2 — 2019. — 115 с. — ISBN 978-5-9765-1795-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/119430>

7.3 Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Интернет-ресурсы:

1. Электронная библиотека учебников. Учебники по педагогике. Режим доступа: <http://studentam.net/content/category/1/2/5/>

2. Свердловская областная универсальная библиотека им. В.Г. Белинского. Режим доступа: <http://book.uraic.ru/>

3. Научная онлайн-библиотека Порталус. Режим доступа: <http://www.portalus.ru>

4. Научная электронная библиотека. Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

Программное обеспечение:

1. Офисная система Office Professional Plus.

2. Операционная система Windows.



Информационные системы и платформы:

1. Система дистанционного обучения «Moodle».
2. Информационная система «Таймлайн».
3. Платформа для организации и проведения вебинаров «Mirapolis Virtual Room».

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

При прохождении практики в РГППУ обучающиеся могут пользоваться компьютерными классами, компьютерной сетью, библиотекой и другим оборудованием университета, необходимым для успешного выполнения студентами задания на практику.

При прохождении практики в профильной организации в соответствии с договором на проведение практики, студенты могут пользоваться лабораториями, кабинетами, библиотекой, технической и другой документацией, вычислительной техникой в организации, где проходят практику, необходимыми для успешного выполнения студентами задания на практику.

